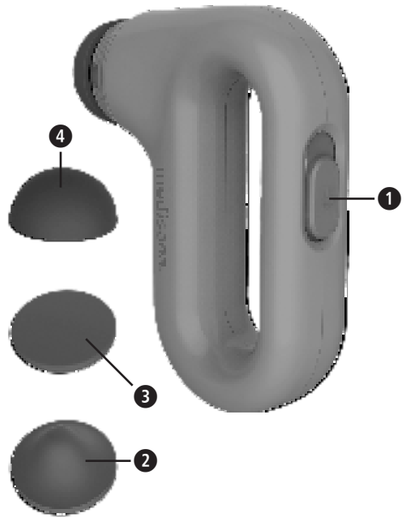
medisana®

HM 330



Manual

Service

medisana
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany

REF **88261**

EAN **4015588 88261 6**

Mini-Massagegerät HM 330 (DE)

❶ Schalter
❷ Massageaufsatz „Triggerpunkt“
❸ Massageaufsatz „Flach“
❹ Massageaufsatz „Rund“

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter https://www.medisana.de zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.

- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle oder medizinische Zwecke verwendet werden.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen! Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten bzw. Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind. Besondere Sorgfalt ist notwendig, wenn das Gerät an, von oder in der Nähe von Kindern, Kranken und hilflosen Personen verwendet wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperteilen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Führen eines Fahrzeugs oder beim Bedienen einer Maschine.
- Dieses Produkt ist nicht dafür geeignet, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen in Berührung kommen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, schalten Sie es sofort aus und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie, bis das Gerät vollständig getrocknet ist.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer mit dem Schalter ❶ aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- Sie dürfen das Gerät nur reinigen. Reparieren Sie das Gerät bei Störungen bitte nicht selbst, da dies zum automatischen Erlöschen aller Garantieansprüche führt. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und lassen Sie die Reparaturen durch den autorisierten Service durchführen.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie den Artikel reinigen, entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünnung oder Alkohol.
- Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen, sauberen Tuch.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor erneuter Verwendung komplett trocken ist.
- Verwahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz.

Spannungsversorgung: 3 V⎓, 2 x 1,5V Batterien (Typ AAA, LR03)

Entsorgung: Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Mini Massager HM 330 (GB)

❶ Power switch
❷ Massage head “Trigger point”
❸ Massage head “Flat” ❹ Massage head “Round”

Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at https://www.medisana.com. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on the instructions for use.

- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- The device is intended for private use only. The appliance must not be used for commercial or medical purposes.
- If you have any health concerns, consult your doctor before use.
- Use the unit indoors only! Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).
- Use the device only for its intended purpose according to the instructions for use. In case of misuse, the warranty becomes void.
- If you feel pain or find the massage uncomfortable, stop the application and consult your doctor.
- You must not use the device if you suffer from one or more of the following illnesses or complaints: Circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis or thrombosis.
- Do not use the appliance if you are pregnant. Special care is necessary when the appliance is used on, by or near children, sick and helpless persons.
- Do not use the device near the eyes or other sensitive parts of the body.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic conditions and symptoms could worsen.
- Do not use the device while you are sleeping or in bed.
- Do not use the device before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Do not use the device while driving a vehicle or operating machinery.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not allow the unit to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover the unit when it is switched on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Do not immerse the unit in water or other liquids.
- If liquid does enter the unit, switch it off immediately and remove the batteries. Wait until the unit is completely dry.
- Always switch off the appliance with the power switch ❶ after use.
- Do not use the appliance if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or immersed in water. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.
- Do not insert any objects into the openings of the unit.
- You may only clean the unit. In case of malfunctions, please do not repair the unit yourself, as this will automatically void all warranty claims. Contact your specialist dealer and have the repairs carried out by the authorised service.
- Only use accessories intended for the unit and supplied by the manufacturer.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period of 3 months or more!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!

Cleaning and care

- Before cleaning the item, remove the batteries and let the unit cool down for at least 15 minutes.
- Clean the unit with a soft cloth slightly moistened with water. Never use harsh cleaning agents, petrol, thinner or alcohol.
- Then dry the unit with a dry, clean cloth.
- Do not expose the unit to direct sunlight, protect it from dirt and moisture.
- Make sure the unit is completely dry before using it again.
- Store the unit in a clean and dry place.

Voltage supply: 3 V⎓, 2 x 1.5V batteries (type AAA, LR03)

Disposal: This appliance must not be disposed of with household waste. Every consumer is obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether they contain pollutants or not, to a collection point in his or her city or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Remove the battery before disposing of the device. Do not dispose of used batteries/battery packs in household waste, but in hazardous waste or at a battery collection point in a specialist shop. Contact your local authority or dealer regarding disposal.

Mini-massageapparaat HM 330 (NL)

❶ Schakelaar
❷ Massageopzetstuk “Triggerpoint”
❸ Massageopzetstuk “Plat”
❹ Massageopzetstuk “Rond”

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op https://www.medisana.com. Voeg deze gebruiksaanwijzing er altijd bij als u het product aan iemand anders geeft.

- Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Kans op verstikking!
- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik. Het apparaat mag niet voor commerciële of medische doeleinden worden gebruikt.
- Overleg als u twijfelt aan het effect op uw gezondheid vóór gebruik met de huisarts.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis! Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. in bad of onder de douche)!
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw huisarts.
- U mag dit apparaat niet gebruiken als u aan één of meer van de volgende ziektes of aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoringen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven, aderontstekingen of trombose.
- Gebruik het apparaat niet als u zwanger bent. Wees extra alert als het apparaat wordt gebruikt bij, door of in de buurt van kinderen of mensen die ziek of hulpbehoevend zijn.
- Gebruik het product niet in de buurt van uw ogen of van andere gevoelige lichaamsdelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat niet bij het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Dit product is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of onvoldoende ervaring of kennis, tenzij toezicht wordt gehouden door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon dan wel dat zij een instructie hebben gekregen hoe het product veilig te gebruiken.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis mits er toezicht is en zij geïnstrueerd zijn wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat het risico op brand, elektrische schok en letsel.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Mocht er desondanks vloeistof in het apparaat komen, moet u het onmiddellijk uitschakelen en eventueel de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot het apparaat helemaal droog is geworden.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit met de schakelaar ❶.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen zichtbaar zijn, wanneer het niet correct werkt, wanneer het is gevallen of in het water terechtgekomen is. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst om gevaren te voorkomen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- U mag het apparaat alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf bij storingen, omdat hierdoor automatisch elk recht op garantie komt te vervallen. Neem contact op met uw speciaalzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende service.
- Gebruik uitsluitend accessoires die voor het apparaat zijn bedoeld en door de fabrikant zijn meegeleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

- Haal batterijen niet uit elkaar!
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane plaats onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet gaat gebruiken.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Laad de batterij niet opnieuw op! Explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Explosiegevaar!
- Niet in het vuur gooien! Explosiegevaar!

Schoonmaken en onderhoud

- Haal de batterijen uit het artikel en laat het apparaat minstens 15 min. afkoelen voor u het gaat schoonmaken.
- Maak het apparaat schoon met een zachte doek die met water enigszins vochtig is gemaakt. Gebruik hiervoor nooit agressieve schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol.
- Droog het apparaat vervolgens af met een droge, schone doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Zorg dat het apparaat voor het volgende gebruik volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Voeding: 3 V⎓, 2 x 1,5V-batterijen (type AAA, LR03)

Weggooien: Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Haal de batterijen uit het apparaat voor u het verwijdert. Gooi gebruikte batterijen of accu’s niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Mini-appareil de massage HM 330 (FR)

❶ Commutateur
❷ Accessoire de massage « point déclencheur »
❸ Accessoire de massage « plat »
❹ Accessoire de massage « rond »

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil et conservez ce mode d’emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d’utilisation rapide fait partie intégrante du mode d’emploi. Vous pouvez télécharger le mode d’emploi complet en vous rendant sur le site https://www.medisana.com. Si vous confiez l’appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d’emploi.

- Veillez à ce que les films d’emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque d’étouffement !
- L’appareil est uniquement destiné à un usage privé. L’appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.
- Si vous avez des soucis de santé, consultez votre médecin avant d’utiliser l’appareil.
- Utilisez exclusivement l’appareil à l’intérieur ! N’utilisez pas l’appareil dans des pièces humides (p. ex. dans le bain ou sous la douche).
- Utilisez l’appareil uniquement conformément à l’usage prévu dans le mode d’emploi. Le droit à la garantie expire en cas d’utilisation non conforme.
- Si vous ressentez une douleur ou que le massage devient désagréable, arrêtez l’utilisation et consultez un médecin.
- Vous ne devez pas utiliser l’appareil si vous souffrez d’une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, phlébites ou thrombose.
- N’utilisez pas l’appareil si vous êtes enceinte. Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l’appareil est utilisé sur, par ou à proximité d’enfants, de personnes malades ou dépendantes.
- N’utilisez pas l’appareil à proximité des yeux ou d’autres parties sensibles du corps.
- N’utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- N’utilisez pas l’appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit.
- N’utilisez pas l’appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N’utilisez pas l’appareil en conduisant un véhicule ou en manipulant une machine.
- Ce produit n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d’expérience et de connaissances, à moins qu’elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles n’aient été formées à l’utilisation sûre du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d’expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu’elles soient placées sous surveillance ou qu’elles sachent comment utiliser l’appareil en toute sécurité et qu’elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
- Le nettoyage et l’entretien incombant à l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l’appareil entrer en contact avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l’appareil lorsqu’il est allumé. Ne l’utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d’incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne plongez pas l’appareil dans l’eau ou dans d’autres liquides.
- Si toutefois un liquide devait pénétrer dans l’appareil, éteignez-le immédiatement et débranchez l’alimentation électrique si elle était connectée. Attendez que l’appareil soit entièrement sec.
- Éteignez toujours l’appareil après utilisation grâce à l’interrupteur ❶.
- N’utilisez pas l’appareil en cas de dommages visibles, s’il ne fonctionne pas correctement, s’il est tombé ou a été au contact de l’eau. Pour écarter tout risque, envoyez l’appareil au service après-vente pour réparation.
- N’introduisez aucun objet dans les orifices du produit.
- Vous ne devez procéder qu’au nettoyage de l’appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l’appareil, car cela entraînerait automatiquement l’extinction de tous les droits à la garantie. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l’appareil et fournis par le fabricant.

PILES - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas désassembler les piles !
- Retirer immédiatement les piles faibles du compartiment à piles, car elles risquent de fuir et d’endommager l’appareil !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l’acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l’eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d’ingestion d’une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves et usagées en même temps !
- Insérer les piles correctement en respectant la polarité !
- Retirez les piles si vous n’utilisez pas l’appareil pendant au moins 3 mois.
- Garder les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! Il existe un risque d’explosion !
- Ne pas court-circuiter ! Il existe un risque d’explosion !
- Ne pas jeter au feu ! Il existe un risque d’explosion !

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l’article, retirez les piles et laissez l’appareil refroidir pendant au moins 15 minutes.
- Nettoyez votre appareil à l’aide d’un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l’eau. N’utilisez jamais des détergents agressifs, de l’essence, des solvants ou de l’alcool.
- Séchez ensuite l’appareil à l’aide d’un chiffon sec et propre.
- N’exposez pas l’appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l’humidité.
- Avant de le réutiliser, assurez-vous que l’appareil est complètement sec.
- Conservez l’appareil dans un endroit propre et sec.

Alimentation électrique : 3 V⎓, 2 x piles 1,5 V (type AAA, LR03)

Remarque concernant l’élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Miniaparato de masaje HM 330 (ES)

❶ Interruptor
❷ Accesorio de masaje «puntos gatillo»
❸ Accesorio de masaje «plano»
❹ Accesorio de masaje «redondo»

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

- Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso privado. Este aparato no debe utilizarse con fines comerciales o médicos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- ¡Utilice el aparato siempre en interiores! No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.
- Si siente dolor o el masaje le resulta desagradable, interrumpa la aplicación y consulte a su médico.
- No debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, flebitis o trombosis.
- No utilice el aparato si está embarazada. Es necesario tener un cuidado especial cuando el aparato es utilizado en, por o cerca de niños, enfermos y personas indefensas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra parte sensible del cuerpo.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato mientras duerme o está acostado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice el aparato mientras conduce un vehículo o maneja una máquina.
- Este producto no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan sido instruidas sobre el uso seguro del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Evite que el aparato entre en contacto con objetos afilados o puntiagudos.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si, a pesar de ello, llegara a entrar líquido en el aparato, apáguelo inmediatamente y desconecte la fuente de alimentación eléctrica si estaba conectada. Espere hasta que el aparato se haya secado por completo.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo siempre con el interruptor ❶.
- No utilice el aparato si presenta daños visibles, si no funciona correctamente, si se ha caído o si se ha sumergido en agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.

- Usted solo debe limpiar el aparato. En caso de avería, no trate de reparar el aparato por su cuenta, ya que perdería automáticamente todos los derechos de garantía. Diríjase a su distribuidor y encargue las reparaciones al centro de servicio autorizado.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el aparato y suministrados por el fabricante.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS
- ¡No abra las pilas!
- ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!
- ¡Alto riesgo de pérdida de líquido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de la pila, lave inmediatamente la zona afectada con agua fresca abundante y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, acuda inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipos diferentes ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante al menos 3 meses.
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas! ¡Peligro de explosión!
- ¡No cortocircuitar! ¡Peligro de explosión!
- ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!

Limpieza y cuidados
- Antes de limpiar el artículo, retire las pilas y deje que el aparato se enfríe durante al menos 15 minutos.
- Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido con agua. No utilice bajo ningún concepto detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol.
- A continuación, seque el aparato con un paño limpio y seco.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- Asegúrese de que el aparato está completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

Suministro de tensión: 3 V⎓, 2 pilas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)

Eliminación: Este aparato no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o en algún comercio adecuado para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Extraiga la batería antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas/baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o su vendedor.

Mini massaggiatore HM 330 (IT)

❶ Interruttore
❷ Supporto per massaggi “punto trigger”
❸ Supporto per massaggi “piatto”
❹ Supporto per massaggi “rotondo”

Indicazioni di sicurezza
Prima di utilizzare l’apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l’uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l’uso. Le istruzioni per l’uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://www.medisana.com. Se l’apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l’uso.
- Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Il dispositivo è destinato unicamente all’uso privato. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi commerciali o medici.
- In caso di problemi di salute, prima dell’utilizzo consultare il proprio medico.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi! Non utilizzare il dispositivo in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l’uso. In caso di modifica della destinazione d’uso, il diritto alla garanzia decade.
- Qualora si avverta dolore o se il massaggio risulta fastidioso, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo se si è in gravidanza. È necessario prestare particolare attenzione quando il dispositivo viene utilizzato su, da o in prossimità di bambini, malati o persone indifese.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si dorme o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un’azione stimolante.
- Non utilizzare il dispositivo quando si è alla guida di un veicolo o si sta operando su un macchinario.
- Questo prodotto non è destinato all’uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull’uso del prodotto in modo sicuro da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivarne.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell’utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti, taglienti o contundenti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di scosse elettriche e di lesioni.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse entrare del liquido nel dispositivo, è necessario spegnerlo immediatamente e scollegare l’alimentazione elettrica, se era collegata. Attendere che il dispositivo sia completamente asciugato.
- Dopo l’utilizzo spegnere sempre il dispositivo tramite l’interruttore ❶.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è stato immerso in acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- È possibile pulire solo il dispositivo. In caso di malfunzionamenti, non riparare il dispositivo da soli, in quanto ciò annullerà automaticamente tutti i diritti di garanzia. Contattare il rivenditore specializzato e far eseguire le riparazioni dal servizio di assistenza autorizzato.
- Utilizzare sul dispositivo esclusivamente gli accessori forniti e previsti dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- Non smontare le batterie!
- Rimuovere subito dall’apposito vano le batterie scariche in quanto possono perdere acido e danneggiare il dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se non si utilizza il dispositivo per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Sussiste il pericolo di esplosione!

Pulizia e manutenzione
- Prima di pulire il prodotto, rimuovere le batterie e fare raffreddare il dispositivo almeno per 15 minuti.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare mai detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol.
- Poi asciugare il dispositivo con un panno asciutto e pulito.
- Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità.
- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto prima di utilizzarlo di nuovo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.

Alimentazione di tensione: 3V⎓, 2 batterie da 1,5V (tipo AAA, LR03)

Smaltimento: L’apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l’obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell’ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Miniaparelho de massagem HM 330 (PT)

❶ Interruptor
❷ Acessório de massagem “ponto-gatilho”
❸ Acessório de massagem “plano”
❹ Acessório de massagem “redondo”

Indicações de segurança
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o manual de instruções.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!
- O aparelho destina-se apenas ao uso privado. O aparelho não deve ser utilizado para fins comerciais ou médicos.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores! Não use o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- A utilização do aparelho é proibida caso sofra de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou trombose.
- Não utilize o aparelho caso esteja grávida. É necessário ter especial atenção quando o aparelho é utilizado em, por ou na proximidade de crianças, pessoas doentes ou vulneráveis.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Não utilize o aparelho enquanto conduz um veículo ou opera uma máquina.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto de uma forma segura por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- No entanto, se entrar líquido no aparelho, desligue-o imediatamente e desligue a fonte de alimentação se esta estiver ligada. Espere até que o aparelho esteja completamente seco.
- Desligue sempre o aparelho com o botão ❶ após a utilização.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou sido imerso em água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Não introduza objetos nas aberturas do aparelho.
- Apenas pode limpar o aparelho. Em caso de avaria, não repare sozinho o aparelho, pois isto anulará automaticamente todos os direitos de garantia. Contacte o seu revendedor especializado e mande executar as reparações por serviços de assistência técnica autorizados.
- Utilize apenas os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS
- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curtocircuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Limpeza e conservação
- Antes de limpar o aparelho, retire as pilhas e deixe-o arrefecer durante pelo menos 15 minutos.
- Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com água. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, benzina, diluente ou álcool.
- Em seguida, seque o aparelho com um pano seco e limpo.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteja-o de sujidade e humidade.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o utilizar novamente.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Alimentação de tensão: 3 V⎓, 2 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)

Indicações sobre a eliminação: Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Μίνι συσκευή μασάζ HM 330 (GR)

❶ Διακόπτης ❷ Εξάρτημα μασάζ «Σημείο ενεργοποίησης»
❸ Εξάρτημα μασάζ «Επίπεδο» ❹ Εξάρτημα μασάζ «Στρογγυλό»

Υποδείξεις ασφαλείας
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συνοπτικός αυτός οδηγός είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση https://www.medisana.com. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.
- Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς ή ιατρικούς σκοπούς.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους)!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συνεννοηθείτε σχετικά με τον ιατρό σας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν υποφέρετε από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή/και ενοχλήσεις: Διαταραχές αιμάτωσης, κιρσούς, ανοιχτές πληγές, θλάσεις, δερματικές εκδορές φλεβίτιδα ή θρομβώσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κυοφορείτε. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε, από ή κοντά σε παιδιά, ασθενείς ή ανήμπορα άτομα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση ενός οχήματος ή τον χειρισμό ενός μηχανήματος.
- Το συγκεκριμένο προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειπή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν κατατοπιστεί στην ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, απενεργοποιήστε την αμέσως και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, εάν είναι συνδεδεμένη. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να στεγνώσει εντελώς.
- Μετά τη χρήση να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή με τον διακόπτη ❶.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή έχει πέσει σε νερό. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
- Ως χρήστης επιτρέπεται μόνο να καθαρίζετε τη συσκευή. Μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης, γιατί αυτό επιφέρει αυτόματα την ακύρωση της εγγύησης. Απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παρελκόμενα εξαρτήματα του κατασκευαστή που συνοδεύουν το προϊόν.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Καθαρισμός και φροντίδα
- Πριν καθαρίσετε το προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα μαλακό πανί, ελαφρά νοτισμένο με νερό. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα.
- Στεγνώνετε τη συσκευή σκουπίζοντάς τη με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, προστατέψτε την από ρύπους και υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Ηλεκτρική τροφοδοσία: 3V⎓ , 2 x 1,5V μπαταρίες (τύπου AAA, LR03)

Οδηγίες γία τη διάθεση: Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

Minihierontalaite HM 330 (FI)

❶ Kytkin ❷ Hierontaosa “Triggerpiste”
❸ Hierontaosa “Litteä” ❹ Hierontaosa “Pyöreä”

Turvaohjeet
Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Tämä pikaopas on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta https://www.medisana.com. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.
- Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tai lääketieteelliisiin tarkoituksiin.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa. Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Et saa käyttää laitetta, jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista ja/tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjevammoja, ihovaurioita, laskimotukkotulehdus tai verisuonitukos.
- Älä käytä laitetta, jos olet raskaana. Erityistä varovaisuutta tulee noudattaa etenkin silloin, kun laitetta käytetään lasten, sairaiden tai apua tarvitsevien henkilöiden lähellä tai heidän hoitoonsa.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä käytä laitetta ajaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai heitä opasteta laitteen turvallisessa käytössä.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna laitteen joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tyynyjen alta. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos nestettä kuitenkin joutuu laitteeseen, sammuta se välittömästi ja irrota virransyöttö, jos se oli kytkettynä. Odota, kunnes laite on täysin kuivunut.
- Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä kytkimellä ❶.
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai se on upotettu veteen. Lähetä laite huoltoliikeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Sinun tarvitsee vain puhdistaa laite. Jos laitteessa on toimintahäiriö, älä korjaa sitä itse, sillä tämä mitätöi automaattisesti takuun. Ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun huollon suorittaa korjauksia.
- Käytä yksinomaan laitteeseen tarkoitettuja ja valmistajan toimittamia lisäosia.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET
- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyypin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Puhdistus ja hoito
- Ennen laitteen puhdistusta irrota paristot ja anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Puhdista laite ainoastaan pehmeällä, kevyesti veteen kostutetulla kankaalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia.
- Tämän jälkeen kuivaa laite kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa seialta ja kosteudelta.
- Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Käyttöjännite: 3 V⎓, 2 x 1,5 V paristot (tyyppi AAA, LR03)

Ohjeita laitteen hävittämiseen: Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Metallit ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekierrätykseen. Toimita tarpeeton laite oman paikkakuntasi keräyspisteeseen, jotta se voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään. Poista akku ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjätteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin.

Mini-massageapparat HM 330 (SE)

❶ Omkopplare
❷ Massagetillsats “Triggerpunkt”
❸ Massagetillsats “Platt”
❹ Massagetillsats “Rund”

Säkerhetsanvisningar
Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Den här korta instruktionen är ett integrerat avsnitt i bruksanvisningen. Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner från https://www.medisana.com.
Om du lämnar produkten vidare till tredje part ska alltid bruksanvisningen medfölja.
- Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Apparaten får inte användas för kommersiella eller medicinska syften.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Använd endast apparaten inomhus! Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad eller i duschen).
- Använd endast apparaten för de ändamål som anges i bruksanvisningen. Övrig användning gör garantin ogiltig.
- Avbryt användningen och tala med en läkare, om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Du får inte använda apparaten, om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsrubbningar, åderbråck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, flebit eller trombos.
- Använd inte apparaten, om du är gravid. Det är särskilt viktigt att vara försiktig, när apparaten används på, av eller i närheten av barn, sjuka och funktionsvarierade personer.
- Använd inte apparaten nära ögonen eller andra känsliga delar av kroppen.
- Använd inte apparaten för att stödja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte apparaten medan du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du ska gå och lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd inte apparaten vid framförande av fordon eller användning av maskiner.
- Denna apparat är inte lämpad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under uppsikt av en för deras säkerhet ansvarig person eller informerats om säker användning av apparaten.
- Denna produkt kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de h

Mini-massasjeapparat HM 330 NO

❶ Bryter
❷ «Triggerpunkt»-massasjehode
❸ «Flatt»-massasjehode
❹ «Rundt»-massasjehode

Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra https://www.medisana.com. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!
- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Apparatet skal ikke brukes til kommersielle eller medisinske formål.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Bruk apparatet bare innendørs! Bruk aldri apparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en eller flere av følgende tilstander eller sykdommer: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller trombose.
- Ikke bruk apparatet hvis du er gravid. Vær spesielt forsiktig når apparatet brukes på, av eller i nærheten av barn, syke eller hjelpeløse.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk av personer (inklusive barn) med kroppslige, sensoriske eller mentale funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått opplæring i bruken av produktet.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- La ikke apparatet komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom det allikevel kommer væske inn i apparatet, slå straks av apparatet og koble det fra strømforsyningen dersom denne er tilkoblet. Vent til apparatet er helt tørt.
- Etter bruk skal du alltid slå av apparatet med bryteren ❶.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet, eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller har falt i vann. For å unngå farlige situasjoner skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger på apparatet.
- Du skal selv bare rengjøre apparatet. Ved feil skal du ikke reparer apparatet selv. Dette fører automatisk til at garantien blir ugyldig. Kontakt forhandleren og la kun autorisert service gjennomføre reparasjoner.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler som er laget til apparatet og som følger med i leveransen fra produsenten.
- Anvend kun apparatet indenfor! Anvend ikke apparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, skal du indstille brugen og drøfte den videre anvendelse med din læge.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme hhv. lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelse eller blodpropper.
- Anvend ikke apparatet, hvis du er gravid. Der skal udvises særlig omhu, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn, syge og hjælpeløse personer.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Brug ikke apparatet, mens du kører bil eller betjener maskiner.
- Dette produkt er ikke tiltænkt til brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden (herunder børn), med mindre personen ansvarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal det straks slukkes, og strømforsyningen afbrydes. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Sluk altid apparatet efter brug ved at trykke på kontakt ❶.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet nedsænket i vand. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Før aldrig genstande ind i åbningerne i apparatet.
- Du må kun rengøre apparatet. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til apparatet og leveret af producenten.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

- Skil ikke batterierne ad!
- Rengør om nødvendigt batteri- og apparatkontakter før isætning!
- Tag straks tomme batterier ud af apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidig!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Hold batterirummet forsvarligt lukket!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades! Eksplosionsfare!
- Må ikke kortsluttes! Eksplosionsfare!
- Må ikke brændes! Eksplosionsfare!
- Opbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Rengøring og pleje

- Inden du rengør apparatet, skal du fjerne batterierne og lade apparatet afkøle i mindst 15 minutter.
- Rengør altid kun apparatet med en blød og let fugtig klud. Brug under ingen omstændigheder skrappe rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol.
- Tør herefter apparatet med en tør og ren klud.
- Apparatet må aldrig udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt.
- Tjek altid først, at apparatet virkelig er helt tørt, inden du tager det i brug igen.
- Opbevar apparatet et rent og tørt sted.

Strømforsyning: 3V⎓ , 2 x 1,5V-batterier (type AAA, LR03)

Oplysninger om bortskaffelse: Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaaffaldet. Metaldelene i produktet kan genbruges eller genanvendes. Udtjente apparater skal bortskaffes via den nærmeste kommunale genbrugsstation, så de kan blive bortskaffet på miljøvenlig vis. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid aldrig brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem i en batterispand eller andet officielt indsamlingssted til brugte batterier.

Masažer mini HM 330 PL

❶ Przełącznik
❷ Nakładka masująca „punkt spustowy"
❸ Nakładka masująca „płaska"
❹ Nakładka masująca „okrągła"

Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkowania. Pełną instrukcję użytkowania można pobrać na stronie https://www.medisana.com. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego. Urządzenia nie należy wykorzystywać do celów komercyjnych lub medycznych.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach! Urządzenia nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie mogą stosować osoby, u których zdiagnozowano następujące choroby i dolegliwości: niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żył i zakrzepica.
- Kobiety w ciąży nie powinny korzystać z urządzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku, gdy zabieg wykonywany jest na, przez lub w pobliżu małych dzieci, osób chorych i niedołężnych.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się nasilić.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nie należy używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyny.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w szczególności dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź też nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią pouczone o tym, jak posługiwać się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy unikać uszkodzenia urządzenia ostrymi i ostro zakończonymi przedmiotami.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli jednak ciecz przedostanie się do urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć zasilanie, jeśli było podłączone. Należy odczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.
- Po użyciu należy zawsze wyłączyć urządzenie przełącznikiem ❶.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zanurzone w wodzie. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów znajdujących się w urządzeniu.
- Użytkownik może urządzenie tylko czyścić. W przypadku usterek urządzenia nie wolno naprawiać samodzielnie, gdyż skutkuje to automatycznym wygaśnięciem wszystkich roszczeń z tytułu gwarancji. Należy zwrócić się do dystrybutora i zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Wraz z urządzeniem wolno używać wyłącznie przewidzianych i dostarczonych przez producenta akcesoriów.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!
- Nepoužívejte zařízení během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte zařízení před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Nepoužívejte zařízení při řízení vozidla nebo obsluze strojů.
- Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nejsou poučeny o bezpečném používání výrobku.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte, aby se zařízení dostalo do kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte zařízení, pokud je zapnuté. Nikdy nepoužívejte zařízení pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud by přesto do zařízení vnikla kapalina, okamžitě ho vypněte a odpojte napájení, pokud bylo připojeno. Počkejte, až zařízení úplně vyschne.
- Po použití přístroj vždy vypněte spínačem ❶.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo byl ponořen do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Nezavádějte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Přístroj smíte pouze čistit. Pokud přístroj nefunguje správně, neopravujte ho sami, protože tím automaticky zanikají veškeré záruční nároky. Obraťte se na svého specializovaného prodejce a nechte provést opravy v autorizovaném servisu.
- Používejte pouze příslušenství určené pro tento přístroj a dodané výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrny použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Čištění a údržba

- Před čištěním výrobku vyjměte baterie a nechte přístroj alespoň 15 minut vychladnout.
- Přístroj čistěte měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve vodě. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidlo nebo alkohol.
- Následně přístroj osušte suchým, čistým hadříkem.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špínou a vlhkostí.
- Před dalším použitím se ujistěte, že je přístroj zcela suchý.
- Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Zdroj napětí: 3 V⎓, 2× baterie 1,5 V (typ AAA, LR03)

Pokyny k likvidaci: Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Mini masážny prístroj HM 330 SK

❶ spínač
❷ masážny nadstavec „aktivačný bod"
❸ masážny nadstavec „plochý"
❹ masážny nadstavec „okrúhly"

Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Tento stručný návod je pevnou súčasťou návodu na použitie. Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutie na https://www.medisana.com. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!
- Prístroj je určený len na súkromné použitie. Prístroj sa nesmie používať na komerčné a zdravotnícke účely.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
- Prístroj používajte len v interiéri! Prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Prístroj nesmiete používať, keď trpíte na jedno alebo viaceré z nasledujúcich ochorení, resp. ťažkostí: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl alebo trombóza.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste tehotná. Buďte obzvlášť opatrní, keď používate prístroj na deťoch, chorých a bezmocných osobách alebo ich v blízkosti, alebo keď ho používajú tieto osoby.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nepoužívajte pri vedení vozidla alebo obsluhe stroja.
- Tento prístroj nie je vhodný na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami, iba ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj chráňte pred kontaktom so špicatými alebo ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa predsa dostala do prístroja kvapalina, ihneď ho vypnite a odpojte elektrické napájanie, ak bolo pripojené. Počkajte, kým prístroj úplne neuschne.
- Po použití prístroj vždy vypnite spínačom ❶.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, nefunguje bezchybne, keď spadol alebo bol ponorený do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Do otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj smiete len čistiť. V prípade porúch prístroj neopravujte, pretože to spôsobí automatický zánik všetkých záručných nárokov. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu a opravy nechajte vykonať v autorizovanom servise.
- Používajte výlučne diely príslušenstva určené pre prístroj a dodávané výrobcom.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE

- Batérie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Čistenie a údržba

- Skôr ako budete výrobok čistiť, vyberte batérie a prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
- Prístroj čistite mäkkou, mierne vodou navlhčenou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol.
- Následne prístroj osušte suchou, čistou handričkou.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou.
- Pred opätovným použitím skontrolujte, či je prístroj kompletne suchý.
- Prístroj uschovávajte na čistom a suchom mieste.

Napájanie napätím: 3 V⎓, 2 × 1,5 V batérie (typ AAA, LR03)

Pokyny na likvidáciu: Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Mini masažna naprava HM 330 SI

❶ Stikalo
❷ Masažni nastavek »točka sprožitve«
❸ Masažni nastavek »ploski«
❹ Masažni nastavek »okrogli«

Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni del navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu https://www.medisana.com. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!
- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi. Naprave ni dovoljeno uporabljati v komercialne ali medicinske namene.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih! Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju)!
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nenamenske uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če ste obboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami, naprave ne uporabljajte: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, vnetja ven ali tromboze.
- Med nosečnostjo naprave ne uporabljate. Posebna skrbnost je potrebna, če napravo uporabljate pri otrocih, če jo uporabljajo otroci ali jo uporabljate v bližini otrok, bolnih in nemočnih oseb.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte medtem, ko spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila ali pri upravljanju stroja.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jih pouči o uporabi izdelka na varen način.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Ne dovolite, da bi naprava prišla v stik s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Če v napravo vseeno pride tekočina, jo takoj izklopite in odklopite napajanje, če je bilo priključeno. Počakajte, da se naprava popolnoma posuši.
- Napravo po uporabi vedno izklopite s stikalom ❶.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je bila potopljena v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- V odprtine izdelka ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Napravo lahko samo čistite. V primeru nepravilnega delovanja naprave ne popravljajte sami, saj s tem samodejno razveljavite vse garancijske zahtevke. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu, popravila pa naj opravlja samo pooblaščen servis.
- Uporabljajte izključno za napravo predvideno dodatno upremo, katero dobavi proizvajalec.

Mini-massageapparat HM 330 DK

❶ Kontakt
❷ Massagehoved "triggerpunkt"
❸ Massagehoved "fladt"
❹ Massagehoved "rundt"

Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af brugsanvisningen. Den fuldstændige brugsanvisning kan downloades på https://www.medisana.com. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

- Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!
- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Apparatet må ikke anvendes til erhvervsmæssig eller medicinsk brug.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJO

- Baterij ne razstavljajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne izvajate kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izdelka odstranite baterije in pustite, da se naprava hladi najmanj 15 minut.
- Napravo čistite samo z mehko, z vodo rahlo navlaženo krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola.
- Nato napravo posušite s suho, čisto krpo.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, zaščitite jo pred umazanijo in vlago.
- Zagotovite, da je naprava pred ponovno uporabo popolnoma suha.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Napajanje: 3 V⎓, 2x 1,5 V bateriji (tip AAA, LR03)

Napotki za odstranjevanje: Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Mini ručni masažer HM 330 (HR)

❶ Prekidač
❷ Masažni nastavak „trigger točka“
❸ Masažni nastavak „plosnati“
❹ Masažni nastavak „okrugli“

Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Ova kratka Uputa o uporabi sastavnj je dio cjelovite Upute o uporabi. Cjelovita Uputa o uporabi stoji vam na raspolaganju za preuzimanje na internetskoj stranici https://www.medisana.com. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

- Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!
- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Uređaj se ne smije koristiti u komercijalne ili medicinske svrhe.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.
- Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama! Uređaj ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja)!
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ne smijete koristiti ako bolujete od kakve bolesti odnosno ako imate neke od sljedećih poteškoća: smetnje u cirkulaciji, proširenje vena, otvorene rane, uganuća, ispucalu kožu, upale vena ili trombozu.
- Ne koristite uređaj ako ste u drugom stanju. Posebno treba biti oprezan ako se s uređajem rukuje u blizini djece, bolesnika ili bespomoćnih osoba.
- Ne koristite uređaj u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Ovaj uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba koja odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je poučila o sigurnom korištenju proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne dopustite da uređaj dođe u dodir sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina unatoč toga prodrla u uređaj, odmah ga isključite i odvojite ga od napajanja strujom, ako je isti bio priključen. Pričekajte dok se uređaj u potpunosti ne osuši.
- Nakon uporabe uređaj uvijek isključite pomoću prekidača ❶.
- Ne koristite masažer ako na njemu postoje vidna oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno te ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne otiskujte nikakve predmete u otvore uređaja.
- Uređaj smijete samo čistiti. U slučaju smetnji nemojte sami popravljati uređaj, jer to dovodi do automatskog prestanka važenja jamstva. Obratite se svom specijaliziranom trgovcu i dajte da popravke izvrši samo ovlašteni servis.
- Koristite samo dijelove pribora koji su predviđeni za ovaj uređaj i koje je isporučio proizvođač.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA

- Ne rastavljajte baterije!
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja proizvoda izvadite iz njega baterije i ostavite uređaj najmanje 15 minuta da se ohladi.
- Uređaj čistite samo mekom, vodom blago navlaženom krpom. Ni u kojem slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol.
- Nakon toga osušite uređaj suhom i čistom krpom.
- Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prljavštine i vlage.
- Prije ponovnog korištenja provjerite je li uređaj u potpunosti suh.
- Čuvajte aparat na čistom i suhom mjestu.

Napajanje: 3V⎓, baterije 2 x 1,5 V (tip AAA, LR03)

Zbrinjavanje: Ovaj proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svi korisnici dužni su sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li otrovne tvari ili ne, predati na mjestu prikupljanja u općini ili pri komunalnom poduzeću kako bi se isti mogli zbrinuti na ekološki način. Obratite se upravi svoje općine ili svom trgovcu kako biste dobili informacije o zbrinjavanju.

Mini masszírozó készülék HM 330 (HU)

❶ Kapcsoló
❷ „Trigger pont“ masszázsfej
❸ „Lapos“ masszázsfej
❹ „Kerek“ masszázsfej

Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ez a rövid útmutató a használati utasítás szerves részét képezi. A teljes használati utasítás letölthető a https://www.medisana.com webhelyről. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!
- A készüléket kizárólag otthoni használatra szánták. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy orvosi használatra.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
- A készüléket kizárólag beltérben használja. Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kádban vagy zuhany alatt)!
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. Ettől eltérő használat esetén elvész a garanciaérvényesítési jog.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, szakítsa meg az alkalmazást, és egyeztessen az orvosával.
- Ne használja a készüléket, ha a következő betegségek valamelyikében szenved, illetve az alábbi panaszokat észleli: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, zúzódások, bőrrepedések, visszérgyulladás vagy trombózis.
- Várandósság esetén ne használja a készüléket. Különös gondosságra van szükség akkor, ha a készüléket gyerekek, betegséggel élők vagy segítségre szoruló személyek használják, vagy ha a készüléket ezen személyeken vagy e személyek közelében használják.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyban fekve.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket járművek vagy gépek kezelése közben.
- A készülék nem arra készült, hogy korlátozott cselekvőképességű (ideértve a gyermekeket is), csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, hiányos tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek használják, kivéve, ha olyan személy felügyelete mellett használják a készüléket, aki felel a biztonságukért, és aki elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek kizárólag abban az esetben használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást közöl a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Felügyelet hiányában gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetik el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.
- Ne károsítsa a készüléket éles, hegyes vagy tompa végű tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha az csatlakoztatva volt. Várjon, amíg a készülék teljesen megszárad.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket az ❶-es kapcsolóval.
- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett, vagy vízbe merült. A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- A készüléket Ön csak tisztíthatja. Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztessen javításokat.
- Kizárólag a készülékhez tervezett, és a gyártó által a termékkel szállított tartozékokat használja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereske dések elemgyűjtő helyein!

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt vegye ki az elemeket, és a készüléket hagyja legalább 15 percig lehűlni.
- A készüléket csak puha, enyhén nedves törlővel tisztítsa. Soha ne használjon erős tisztítószereket, benzint, hígítót vagy alkoholt.
- Ezután száraz, tiszta törlővel szárítsa meg a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, és védje a szennyeződéstől és a nedvességtől.
- Az újbóli használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Feszültségellátás: 3 V⎓, 2 x 1,5 V elem (AAA, LR03 típus)

Ártalmatlanítás: A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles minden elektromos vagy elektronikus eszközt, függetlenül attól, hogy tartalmaz-e mérgező anyagokat vagy sem, önkormányzati vagy kereskedelmi gyűjtőhelyen leadni, hogy azokat környezetkímélő módon lehessen ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy kereskedőhöz.

Mini-aparat de masaj HM 330 (RO)

❶ Întrerupător
❷ accesoriu pentru masaj „punct de declanșare“
❸ accesoriu pentru masaj „plat“
❹ accesoriu pentru masaj „rotund“

Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Această scurtă instrucțiune este o parte componentă a instrucțiunilor de utilizare. Instrucțiunile de utilizare vă stau la dispoziție pentru a fi descărcate de pe https://www.medisana.com. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!
- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat. Aparatul nu trebuie folosit pentru uz comercial sau medical.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul doar în spații interioare! Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex. la baie sau duș).
- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare, se pierde dreptul la garanție.
- În cazul în care aveți dureri sau dacă masajul este inconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Nu trebuie să utilizați aparatul dacă suferiți de una sau mai multe din următoarele boli respectiv tulburări: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau tromboză.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți însărcinată. O precauție deosebită este necesară atunci când utilizați aparatul pe sau în apropierea copiilor, bolnavilor sau persoanelor neajutorate.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau altor puncte sensibile ale corpului.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile cronice și simptomele se pot agrava.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulativ.
- Nu folosiți aparatul în timp ce conduceți un autovehicul sau în timpul utilizării unei mașini.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă pătrund lichide în aparat, opriți-l imediat și deconectați-l de la alimentarea cu curent, în cazul în care era conectat. Așteptați până când aparatul este complet uscat.
- Opriți aparatul după utilizare de la întrerupătorul ❶.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt vizibile deteriorări, dacă acesta nu funcționează corect sau în cazul în care a căzut sau a fost scufundat în apă. Pentru a preîntâmpina pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la centrul de service.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- Aparatul poate fi doar curățat. Nu încercați să efectuați reparații ale aparatului în regie proprie, deoarece acest lucru poate duce la pierderea dreptului la garanție. Adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate și solicitați efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți exclusiv accesoriile prevăzute pentru aparat și livrate de către producător.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericol de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericol de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericol de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți bateriile și lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu folosiți sub nicio formă substanțe de curățare abrazive, benzină, diluant sau alcool.
- Uscați apoi aparatul cu o lavetă uscată, curată.
- Nu expuneți aparatul la razele directe ale soarelui, protejați-l contra murdăriei și umidității.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l reutiliza.
- Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Alimentarea cu tensiune: 3 V⎓, 2x baterii de 1,5 V (tip AAA, LR03)

Eliminare la deșeuri: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Toți utilizatorii au obligația de a preda aparatele electrice sau electronice, indiferent dacă ele conțin sau nu substanțe toxice, la un punct de colectare local sau dintr-un spațiu comercial, pentru a putea fi eliminate într-un mod care să nu afecteze mediul înconjurător. Pentru informații despre eliminare, adresați-vă administrației locale sau distribuitorului dumneavoastră.

Мини уред за масаж HM 330 (BG)

❶ Превключвател
❷ Масажна приставка „Точка на задействане“
❸ Масажна приставка „Плоска“
❹ Масажна приставка „Кръгла“

Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Това кратко ръководство е съставна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес https://www.medisana.com. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Внимавайте опаковъчните фолия да не попадат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!
- Уредът е предназначен само за частна употреба. Уредът не трябва да се използва за търговски или медицински цели.
- Ако имате колебания по отношение на въздействие върху здравето, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.
- Използвайте уреда само в закрити помещения! Не използвайте уреда във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ)!
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете употребата и се консултирайте с Вашия лекар.
- Не трябва да използвате уреда, ако страдате от едно или повече от следните заболявания, респ. оплаквания: Проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените или тромбоза.
- Не използвайте уреда, ако сте бременна. Необходимо е специално внимание, когато уредът се използва върху, от или в близост до деца, болни и безпомощни лица.
- Не използвайте уреда в близост до очите или други чувствителни места от тялото.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Не използвайте уреда при шофиране или при работа с машина.
- Този продукт не е подходящ за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или психически възможности, или при липсата на опит или познания, освен ако не са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност или бъдат инструктирани за безопасното използване на продукта.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Не допускайте допир на уреда до остри или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- В случай, че в уреда проникне вода, веднага го изключете и го разединете от електрическото захранване, ако е бил свързан. Изчакайте, докато уредът е напълно изсъхнал.
- След употреба винаги изключвайте уреда с превключвателя ❶.
- Не използвайте уреда, ако има видими повреди, не функционира безупречно, ако е падал или е бил потапян във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Не вкарвайте предмети в отворите на уреда.
- Вие можете само да почиствате уреда. Моля, при неизправности не ремонтирайте уреда сами, тъй като това автоматично ще анулира всички гаранционни искове. Свържете се с Вашия специализиран търговец и оставете ремонта да се извърши от оторизиран сервиз.
- Използвайте единствено предвидените за уреда и доставени от производителя принадлежности.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Преди поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!
- Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Държте отделението за батериите затворено!
- При по-дълги периоди на неизползване изваждайте батериите от уреда!
- Държте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте батериите! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение!
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

Почистване и грижа

- Преди да почистите артикула, отстранете батериите и го оставете да се охлади най-малко за 15 минути.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол.
- След това подсушете уреда със суха, чиста кърпа.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага.
- Уверете се, че уредът е напълно сух преди повторно използване.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Захранване с напрежение: 3V⎓ , 2 x 1,5V батерии (тип AAA, LR03)

Изхвърляне: Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всички потребители са задължени да предават всички електрически или електронни уреди, независимо от това, дали съдържат или не съдържат отровни вещества, в общински или търговски събирателен пункт, за да могат да бъдат изхвърлени по екологосъобразен начин. Обърнете се към Вашето общинско управление или Вашия търговец, за да получите информация относно изхвърлянето.

Minimassaažiseade HM 330 (EE)

❶ lüliti
❷ massaažiotsak „Päästikpunkt“
❸ massaažiotsak „Lame“
❹ Massaažiotsak „Ümar“

Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Käesolev lühijuhend on kasutusjuhendi lahutamatu osa. Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil https://www.medisana.com. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!
- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilistel või meditsiinilistel eesmärkidel.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seadet ainult siseruumides! Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud või tromboos.
- Ärge kasutage seadet, kui olete rase. Eriliselt ettevaatlik tuleb olla juhul, kui seadet kasutatakse laste, haigete ja abitute inimeste pooli või nende läheduses.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet magades ega voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet sõidukit juhtides ega masinaga töötades.
- See toode ei sobi kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) poolt või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute poolt, v.a juhul, kui nad on ohutuse eest vastutavate isikute järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide ega patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui seadmesse satub sellegipoolest vedelikku, lülitage see kohe välja ja lahutage voolutoide, kui see oli ühendatud. Oodake, kuni seade on täielikult kuivanud.
- Lülitage seade pärast kasutamist alati lülitist ❶ välja.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate selle kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või vette kastetud. Ohtude vältimiseks saatke seade paranduseks teenindusse.
- Ärge pistke seadme avadesse mingeid esemeid.
- Te tohite seadet ainult puhastada. Tõrgete korral ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab igasuguse garantii. Pöörduge edasimüüja poole ja laske parandustöid teha ainult volitatud hoolduskeskustes.
- Kasutada tohib ainult seadmele mõeldud ja tootja tarnitud tarvikuid.

PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!
- Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareipesa korralikult suletuna!
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uuesti laadida! Plahvatusoht!
- Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!
- Mitte visata tulle! Plahvatusoht!
- Hoidke kasutamata patareisid pakendis, eemal metallesemetest, et vältida lühise teket!
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Puhastamine ja hooldamine

- Enne toote puhastamist eemaldage patareid ja laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda.
- Puhastage seadet pehme ja veidi veega niisutatud lapiga. Ärge mingil juhul kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahuseid ega alkoholi.
- Seejärel kuivatage seade kuiva pehme lapiga.
- Hoidke seadet otsese päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest.
- Enne seadme uuesti kasutamist veenduge, et see oleks täiesti kuiv.
- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Toiteallikas: 3 V⎓ , 2 × 1,5 V patareid (AAA, LR03)

Kasutuselt kõrvaldamise juhised: Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Metallid on taaskasutatavad ja need saab ringlusse saata. Viige seade, mida te enam ei kasuta, lähimasse kogumispunkti, et selle saaks keskkonnahoidlikult utiliseerida. Pöörduge kasutuselt kõrvaldamise asjus kohaliku omavalitsuse või müügiesindaja poole. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest patarei. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti.

Mini masāžas ierīce HM 330 (LV)

❶ Slēdzis
❷ Masāžas uzgalis “Aktivizēšanas punkts”
❸ Masāžas uzgalis “Plakans”
❹ Masāžas uzgalis “Apaļš”

Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Šī īsā instrukcija ir lietošanas instrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Lietošanas instrukcijas pilnā versija ir pieejama lejupielādei vietnē https://www.medisana.com. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!
- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem vai mediciniskiem mērķiem.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Lietojiet ierīci tikai iekštelpās! Nelietojiet ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).
- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ja sajūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Šo ierīci lietot ir aizliegts, ja jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi vai tromboze.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir grūtniecība. Īpaši uzmanieties, ja ierīci lieto bērni, slimnieki un bezpalīdzīgas personas vai arī tā tiek lietota viņu tuvumā.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties gultā guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.
- Neizmantojiet ierīci, vadot transportlīdzekli vai strādājot ar mašīnu.
- Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi uzraudzību vai norādījumus par izstrādājuma lietošanu drošā veidā.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām var nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Neļaujiet ierīcei saskarties ar asiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Tomēr, ja šķidrums iekļūst ierīcē, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet barošanu, ja tā ir pievienota. Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnībā izžuvusi.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci ar slēdzi ❶.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai tika iemērcēta ūdenī. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci uz servisa centru remontam.
- Neievietojiet ierīces atverēs nekādus priekšmetus.
- Jūs drīkstat tikai tīrīt ierīci. Ja rodas darbības traucējumi, lūdzu, neremontējiet ierīci pats, jo tas automātiski anulēs visas garantijas prasības. Sazinieties ar savu specializēto tirgotāju un uzticiet remonta veikšanu tikai pilnvarotam servisam.
- Izmantojiet tikai piederumus, kas paredzēti šai ierīcei un kurus piegādājis ražotājs.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!
- Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!
- Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Nodrošiniet, lai bateriju nodalījums būtu kārtīgi aizvērts!
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!
- Neveidojiet īsslēgumu! Sprādzienbīstamība!
- Nemetiet ugunī! Sprādzienbīstamība!
- Nelietotās baterijas glabājiet iepakojumā un drošā attālumā no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma!
- Neizmetiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Tīrīšana un kopšana

- Pirms izstrādājuma tīrīšanas izņemiet baterijas un ļaujiet ierīcei vismaz 15 minūtes atdzist.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu, ūdenī nedaudz samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu.
- Pēc tam nosusiniet ierīci ar sausu, tīru drānu.
- Nepakļaujiet ierīci tiešam saules starojumam, kā arī aizsargājiet to pret netīrumiem un mitrumu.
- Pārliecinieties, ka ierīce pirms atkārtotas lietošanas ir pilnībā nožuvusi.
- Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Barošana: 3V⎓, 2 x 1,5V baterijas (tips AAA, LR03)

Norādes par utilizāciju: Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Metāli ir atkārtoti izmantojami vai tos var ievadīt atpakaļ izejmateriālu apritē. Utilizējiet ierīci, kas vairs nav nepieciešama, savākšanas punktā savā pilsētā, lai to varētu utilizēt videi draudzīgā veidā. Ja jums ir jautājumi saistībā ar utilizāciju, vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan ievietojiet īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos.

Mažas masažuoklis HM 330 (LT)

❶ Jungiklis
❷ „Trigerinio taško“ masažinis antgalis
❸ „Plokščias“ masažinis antgalis
❹ „Apvalus“ masažinis antgalis

Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama sudedamoji naudojimo instrukcijos dalis. Visą naudojimo instrukciją galite parsisiųsti iš https://www.medisana.com. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!
- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui. Prietaisą draudžiama naudoti komerciniais ar medicininiais tikslais.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisą naudokite tik vidaus patalpose! Prietaiso nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., maudymiesi vonioje arba duše).
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite procedūrą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, trombozė.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu esate nėščia. Ypatingos atidos reikia tuomet, jeigu prietaisą naudojate, kai netoliese yra vaikų, ligonių ir neįgalių asmenų.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar paūmėti.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Prietaiso nenaudokite vairuodami transporto priemonę arba valdydami mašinas.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama neprižiūrimiems vaikams.
- Prietaiso nelieskite smailais ir aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis įjungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jeigu vis dėlto į prietaisą pateko skystis, nedelsdami jį išjunkite ir, jei jis buvo prijungtas, atjunkite nuo maitinimo tiekimo. Palaukite, kol prietaisas bus visiškai sausas.
- Panaudoję prietaisą visuomet išjunkite ❶ jungikliu.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba buvo panardintas į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo tarnybai.
- Į prietaiso angas nestatykite jokių daiktų.
- Prietaisą leidžiama tik valyti. Esant triktims, prietaiso neremontuokite patys, nes automatiškai nustos galioti garantija. Kreipkitės į savo pardavėją ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotam servisui.
- Naudokite tik prietaisui skirtas ir gamintojo pristatomas papildomas dalis.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytą!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Nejkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!
- Nepanaudotas baterijas laikykite pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami gaminį, išimkite baterijas ir prietaisui leiskite atvėsti bent 15 minučių.
- Prietaisą valykite švelnia, šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste. Jokiu būdu nenaudokite agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio.
- Po to, prietaisą nusausinkite sausa, švaria šluoste.
- Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės.
- Prieš naudodami prietaisą pakartotinai, įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.
- Prietaisą saugokite švarioje ir sausoje vietoje.

Maitinimas: 3V⎓ , 2 x 1,5V baterijos (AAA tipo, LR03)

Utilizavimo nurodymai: Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Metalai yra perdirbami arba gali būti grąžinami į žaliavų surinkimo punktą. Jau nebenaudojamą prietaisą pristatykite į savo miesto atliekų surinkimo aikštelę, kad jis būtų utilizuotas tinkamai ir aplinką tausojančiu būdu. Utilizavimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotų baterijų nemeskite į paprastas buitines, o į pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo punktą prekybos vietoje.

Мини-массажер HM 330 (RU)

❶ Переключатель
❷ Массажная насадка «Триггерная точка»
❸ Массажная насадка «Плоская»
❹ Массажная насадка «Круглая»

Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использованию.
Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте https://www.medisana.com. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!
- Изделие предназначено только для личного использования. Изделие нельзя использовать в коммерческих или медицинских целях.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, перед применением изделия проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Используйте изделие только в помещении! Не используйте изделие во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).
- Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Гарантийное обязательство утрачивает силу в случае использования изделия не по назначению.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Не рекомендуется использовать изделие, если вы страдаете одним или несколькими из указанных заболеваний или расстройств: нарушения кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, флебиты или тромбоз.
- Не используйте устройство во время беременности. Пожалуйста, будьте особенно осторожны при использовании устройства детьми, лицами, страдающими каким-либо недугом или имеющими особые потребности, или в их непосредственной близости.
- Не используйте изделие вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Изделие не является альтернативой или заменой медицинскому лечению. Возможно обострение хронических заболеваний или симптомов.
- Не используйте устройство во время сна или лежа в постели.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте изделие во время вождения автомобиля или работы с механизмами.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, кроме случая, когда это происходит под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность и дающих указания, как нужно пользоваться изделием.
- Данным изделием могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием прибора, и они понимают связанные с ним опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не допускайте контакта изделия с колющими и режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.
- Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости.
- Если жидкость все же попала в изделие, немедленно выключите его и отсоедините источник питания, если он был подключен. Подождите, пока изделие полностью высохнет.
- После использования всегда выключайте устройство с помощью переключателя ❶.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения, если устройство не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия в устройстве.
- Самостоятельно разрешается проводить только очистку устройства. В случае возникновения неисправностей не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как в результате этого автоматически аннулируются все гарантийные обязательства. Обратитесь к своему специализированному продавцу и поручите ремонт авторизованному сервису.
- Используйте только те комплектующие, которые предназначены для устройства и поставляются производителем вместе с устройством.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЕК

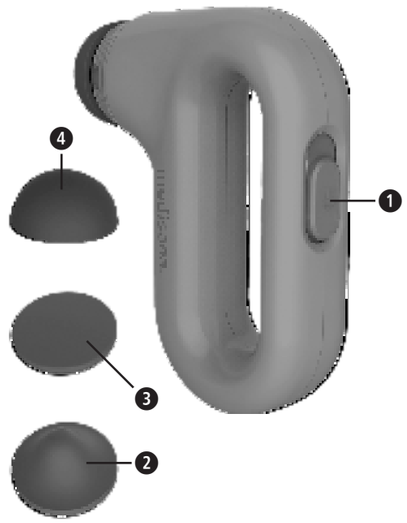
- Батарейки не разбирать!
- При необходимости перед установкой батарей очистите контакры батареек и устройства!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В лучае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Очистка и уход

- Перед очисткой изделия извлеките батарейки и дайте устройству остыть в течение не менее 15 минут.
- Очищайте устройство мягкой, слегка увлажненной водой салфеткой. Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт.
- После очистки протрите устройство сухой чистой тканью.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, не допускайте попадания в него грязи и влаги.
- Перед повторным использованием убедитесь, что устройство полностью высохло.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.

Электропитание: 3 В⎓, 2 батарейки по 1,5 В (типа AAA, LR03)

Примечания по утилизации: Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Металлы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Для бережного отношения к природе утилизируйте ненужное вам устройство в пунктах сбора вторсырья своего населенного пункта. По вопросу утилизации обратитесь в муниципальную службу или к поставщику. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Не выбрасывайте использованные батареи в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей в местах торговли.



medisana
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany

REF **88261**

EAN **4015588 88261 6**

88261 HM 330 QSG 09-Jul-2025 Ver. 2.1

medisana®

DE Weitere Informationen in elektronischer Form finden Sie hier:
GB Further information in electronic form can be found here:
NL Meer informatie in elektronische vorm is hier te vinden:
FR Vous trouverez ici de plus amples informations sous forme électronique :
ES Aquí encontrará más información en formato electrónico:
IT Ulteriori informazioni in formato elettronico sono disponibili qui:
PT Para mais informações em formato eletrónico, consultar aqui:
GR Περισσότερες πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή μπορείτε να βρείτε εδώ:
FI Lisätietoja sähköisessä muodossa löytyy täältä:
SE Ytterligare information i elektronisk form finns här:
NO Mer informasjon i elektronisk form finner du her:
DK Yderligere information i elektronisk form kan findes her:
PL Więcej informacji w formie elektronicznej można znaleźć tutaj:
CZ Další informace v elektronické podobě naleznete zde:
SK Ďalšie informácie v elektronickej podobe nájdete tu:
SI Dodatne informacije v elektronski obliki so na voljo tukaj:
HR Više informacija u elektroničkom obliku možete pronaći ovdje:
HU További információk elektronikus formában itt találhatók:
RO Informații suplimentare în format electronic pot fi găsite aici:
BG Допълнителна информация в електронен вид можете да намерите тук:
EE Täiendavat teavet elektroonilisel kujul leiate siit:
LV Papildu informācija elektroniskā formātā ir pieejama šeit:
LT Daugiau informacijos elektronine forma rasite čia:
RU Дополнительную информацию в электронном виде можно найти здесь:

https://docs.medisana.com/88261

HM 330

PDF »

Manual

DE Service-Informationen sind hier verfügbar:
GB Information about service can be found here:
NL Service-informatie is hier beschikbaar:
FR Les informations sur les services sont disponibles ici :
ES La información del servicio está disponible aquí:
IT Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
PT Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:
GR Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
FI Palvelutiedot löydät täältä:
SE Du hittar serviceinformation här:
NO Du finner informasjon om tjenesten her:
DK Du kan finde oplysninger om service her:
PL Informacje o usłudze można znaleźć tutaj:
CZ Informace o službách najdete zde:
SK Informácie o službách nájdete tu:
SI Informacije o storitvah so na voljo tukaj:
HR Informacije o servisu možete pronaći ovdje:
HU A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
RO Puteți găsi informații despre servicii aici:
BG Информация за услугите можете да намерите тук:
EE Teavet teenuse kohta leiate siit:
LV Pakalpojumu informāciju var atrast šeit:
LT Paslaugų informaciją galite rasti čia:
RU Информацию о сервисе можно найти здесь:

https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

Service »

Service